

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 37 (1911)  
**Heft:** 23

**Artikel:** Portugal  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-443862>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Nun öffnen sich die Hotelpforten  
In allen Schweizer Kurluftorten,  
Es öffnen sich viel tausend Zimmer,  
Wie meist um diese Jahr'szeit immer!  
's ist alles zum Empfang bereit,  
Dieweil die Hochsaison nicht weit!

In den verlor'nsten Alpentälern  
Sieht man Matronen mit Gemählern.  
Sind sie aus Sachsen, — ohne Gnade  
Bestell'n sie Milch und Limonade,  
Damit die Sache billig sei,  
Kam mit im Rucksack Wurst und Ei!

Luzern läßt heuer etwas „fliegen“!  
Die Konkurrenz gilt's, zu besiegen.  
Per Zahnradbahn geht's noch nicht schneller!  
Als mit dem schnurrenden Propeller!  
Und was da Baden-Baden kann,  
Steht auch Luzern nicht übel an!

Bern will sich zu Pompeji häutzen!  
Das hat wohl „neuis“ zu bedeuten.  
Die Künstler speuzen in die Hände,  
Bekleben alle weißen Wände.  
Man rüstet einen Mordsbazar,  
Wie er in Bern noch selten war.

's Kunst-Alchenbrödel wird sich freuen!  
Man will sein Tichöpli ihm erneuen!  
Ein Heim für Maler soll erstehen  
Das ihre Werke läßt besehen  
In weitem Raum mit hellem Licht.  
Nein, — anders tun wir's heute nicht!

So ein „Pinakothek“lein soll  
Am Harstrand werden bald, — ja woll, —  
Das Unterschlupf gibt den Gemälden,  
Als Maler-Herberg' wär' zu melden.  
Daß jeder, der da wallt nach Bern,  
Ausruft: In das Haus geh' ich gern!

## Abschied.

Es hat der alte Papa Krug  
Gewirkt bei uns jetzt genug,  
Drum zieht er sich zurück!  
Ja, fünfundvierzig Jahre lang  
Hat er bei Musik und Gesang  
Viell schöne Augenblicke  
Mir oft verschafft. Mit Speis und Trank  
In alter Tonhall, später dann  
In blauer Fahne, im Pfeuen dort,  
Zuletzt noch im Bauschänzli —  
Stell' überall er seinen Mann —  
Pflanzt' seinen guten Namen fort.  
Drum wind' ich ihm als vollen Dank  
Zum Schluß noch dieses „Kränzli“! —

Fax

## Roms Klage.

Schon wieder eine Enzyklika  
Der Papst setzt heute in die Welt  
Doch recht will es ihm nicht mehr glücken —  
Zu sehr geschmolzen ist sein Feld! —  
Wo fromme Lämmer sonst geweidet  
Ist diesen jetzt das Gras verleidet!  
Es schüttelt seines Zornes Schale  
Auf Portugal der Papst jetzt aus,  
Weil es gewagt mit einem Male  
Zu reformirn das morsche Haus!  
Statt Pfaffen sich zu attachiren —  
Man schickte dort sie — promeniren!...  
Doch trog des bösen Mordgezeters  
Erfreut das freche Portugal  
Sich fortgesetzt des schönen Wetters,  
Gedeihen Wein und Del zumal!...  
Dem Vatikan von all' den Lieben  
It bloß der Michel übrig 'blieben'...

Scipio.

## Liebeslieder.

Glut.

Wie wild war deine Liebe, Kleine!  
Ich freu mich dieses Fakturns sehr;  
doch immerhin war es die meine  
wenn's möglich ist noch etwas mehr.  
Vergessend daß die Welt gemein ist,  
die ganze Menschheit ebenso,  
empfanden wir nur noch was sein ist  
und wurden unsrer Stunde froh.

Noch brennt mein Mund von deinen Küszen,  
und weil er dies nicht immer tut  
kam ich natürlich zu den Schlüssen:  
Zu wild war unsrer Liebe Glut.

Ob's sittlich oder gar obszön war? —  
Was kümmert uns ein Wort des Schein's!  
Hauptstache ist uns daß es schön war,  
und darin sind wir beide eins.

Joh. Feuer.

## Unüberlegte Bestätigung.

Herr (zu seinem Beleidiger): „Was,  
einen Pinsel haben Sie mich genannt?  
Das werde ich Ihnen aber vor Gericht  
anstreichen!“

## Liebe Amalia!

Es kommt mir einerseits so lächerbar wie anderseits wieder bitter  
thränenvergießerlich vor, wenn die Mannsgeschlechtigen sich immer wieder  
einbilden, die Frauenzärtlinge nur so majorisieren, ja sogar generalisieren  
zu können. Was glauben eigentlich diese Hosendötterlinge? Hast Du  
vielleicht am letzten Kinderhilfstage beobachtet können, daß ich mir dieser  
onditerischen Herrn der Schöpfung wegen mehrfache Fränklein abknöpfen  
ließ um einige Blümlein an meinen jungfräulichen Bausam zu stecken? —  
Diese noch nicht ausgebildeten Studioseiche bilden sich womöglich der-  
gattiges ein. Mich hat es bitterweinerlich in den Thränenrüschen gekitzelt,  
als ich sehen mußte, daß sogar Du Dir von solch einem Hosenhelden ein  
Nägelein an Deine eigenhändige Brust stecken ließest, ich bin dabei für  
Dich in schamrößliches Verlegensein gekommen. Mir hätte nur Einer so  
kommen sollen! Aber es kam keiner, sie wußten schon warum, diese  
Jungfrauenbetörer — und dabei nennen sie sich Verehrer aller Schöne-  
slechtigen, es wäre lachhaft, wenn es nicht so himmelstrauerbar sein täte.

Etwas trostreicheres kommt von weit hinten aus der Türkei; da  
melden die Zeitungen, daß der Sultan dem Führer der Jungtürken, einen  
gewissen Enver Bey, seine Tochter, die Prinzessin Nadjil Sultana zur  
Frau gegeben hat, als Belohnung für seine politischen Erfolge.

Ich finde das eine famöse Einrichtung. Im Frank-, Oester- und  
Deutschen Reiche hängt man den hösigen Verdienstrittern irgend ein Kreuz  
an die Brust; der Türkensaschi aber wirft so einem gleich eine von sei-  
nen tausend Töchtern an den Hals, damit wird er wieder eine los und  
der Andere hat sein verdientes Hauskreuz bekommen, ob's ihm aber wohl-  
bekommt ist fraglich, denn sie hat schon von jeher die Landes- und sonst  
läufigen Hosen an, was mir sehr imponieram ist. Dadurch werden diese  
Osmannli gezwungen, mehr oder weniger zu Kreuz- oder wie es dorten  
heißt: zum Halbmond zu kriechen.

Ich werde in meinem Jungfrauenverein den Antrag stellen, daß alle  
nicht mehr jungfräulichen Mitgliederinnen nach dem Türkenslande gehen  
sollten, um wenn schon — demn schon, durch Verheiratspelung der moha-  
medanischen Männerbande Mores zu lernen.

Das soll meine vorläufige Rache an die hosenträgerliche Rasse sein;  
nachläufig sollen dann unsere Mannschäfte daran kommen, aber bei  
Leibe nicht an mich, denn ich bin und bleibe in Europa immer Deine  
keusche

Eulalia.

## Krähenfüsse.

Advokat (zum Bauer, nachdem dieser ein Dokument unterschrieben): Ich  
mache Sie aufmerksam, daß derjenige nicht bestraft wird, der Ihnen die Unter-  
schrift nachahmt.“ Bauer (erschrocken): „Aber wiefo denn?“ Advokat: „Weil  
die Nachahmung höchstens eine ins Tintenfaß getauchte Fliege fertig bringt.“

## Missverstanden.

Tourist (zum Einheimischen): „Kann man von hier aus auch  
einen Berg besteigen?“ Bauer: „Säb scho, sogar vieri.“ Tourist:  
„Dann werde ich auf alle vier gehen.“ Bauer (für sich): „So gang  
doch uff alle Viere, du Kamel.“

## Aus dem Nekrolog eines Epikuräers.

„Er sammelte keine Schäze, die der  
Rost und die Motten zerfraßen; 25 %  
seines Einkommens flössen die Gurgel  
hinunter, 10% gingen in Rauch auf; 50%  
dienten zur Vergrößerung seines Umfangs  
und zur Deckung anderer unausweichlicher  
Ausgaben und mit dem Rest amüsierte  
er sich!“

Moll.

Chueri: „Aber hä! Das Flüge ist gschwind-  
der usch weder daß Ihr gmeint händ.  
Won i Gi giebt ha, es göng fä 10 Jöhr  
meh, so chömid ame Ziftig und Frittig  
d'Gmilesüber vom Land her mit samt  
de Zeine uf de Märt fflüge, so händner  
giebt, eb i ä chli verruht sei und ieg  
flüge' jo gottfroimi vo Paris i Rom.“

Rägel: „Mira fladerid f' an Ma ue, wemer  
me fene uf de Stand abgehängt. Überhaupt  
seit's verbotte sie, mit ä so Aperätere ein  
über d'Göpf iezflüge.“

Chueri: „Für Eu bruchis glaubt fä Ver-  
teck wenn Ihrs lehrid; Euers Gstell  
wär stark gnueg, daß mer f' Fädeten  
und de Brothöller grad hönt a dr Lendi  
ajchrübe.“

Rägel: „Es nimmt ein nu Wunder, was  
vor Verückt na erfindet zum ein' s  
Läbe z'verlebde. Es wär gschieder, sie  
würdö öppis usstudiere, daß d'Autima-  
bifer und die verdammte Tachsemeter  
könnid flüge, wort ein all 5 Minuten de  
Stand voll Stadtmitte stübid.“

Chueri: „Au das erläbdt Ihr no. Hingege  
chunts dänn ä chli tumm für d'Sittlich-  
keitsbolzer, wemer d' Tachsemeter flüge;  
sie chunt jo ieg scho nüme s'Gang mit  
ehne, wenn d'Umhang zoge sind.“

Rägel: „Zu was bruched f' aber au d'Nasen  
i derigs ie z'ha, wo f' nütz agaht; s' wär  
gischieder, sie miedtid an anderen Orten  
Driig und füb wärs.“

Chri: „Amel wegen Grambol und em Stüble  
bruchid f' s' Karissiere nüd z'verbüte.“